

Norderney Kurier

**Immer freitags: kostenlos
an alle Haushaltungen
und 40 Auslegestellen
Auflage: 7000 Exemplare**

2. JAHRGANG / NUMMER 52

FREITAG, 31. DEZEMBER 2010

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

HEUTE LESEN SIE IM

Ostfriesischer Kurier

Unabhängige und überparteiliche Tageszeitung für den Landkreis Aurich

WBN-Chef Sven Hanson im KURIER-Interview: „Der Norderneyer Flugplatz ist unverzichtbar“

HOCHWASSER

31. Dezember: 7.03 Uhr 19.48 Uhr
1. Januar: 8.16 Uhr 20.54 Uhr
2. Januar: 9.26 Uhr 21.55 Uhr

SERVICE / LOKALES

RUND UM DEN LEUCHTTURM **SEITE 5**

Konzert zum neuen Jahr

NORDERNEY - Am Sonnabend, 1. Januar, 17 Uhr, beginnt in der Bibliothek des Conversationshauses ein Neujahrskonzert mit dem Titel „Irgendetwas ist im Raum“. Vortragende sind Anette Gebauer (Gesang) und Clemens Völker (Gitarre). Karten kosten im Vorverkauf sechs Euro, an der Abendkasse acht Euro. Eintrittskarten gibt es noch in der Bibliothek. Die Texte stammen aus der Feder von Wolf von der Burg, die Kompositionen von Daniel Wahren und die Arrangements von Clemens Völker.

Anette Gebauer erhielt ihre Gesangsausbildung in Detmold und Hamburg. Als Sängerin der Gruppe „Haugebonden“ zeigt sie ihre Liebe zur Folk-Musik, überzeugte als Vernika in der Operette „Hochzeitsnacht im Paradies“ und war in Berlin als „Alice“ in dem Musical „Harry und Sally“ zu hören und zu sehen. Ihre Solo-CD „ungesungen“ erschien 2009 und porträtiert Anette Gebauer als facettenreiche und ausdrucksstarke Künstlerin.

Clemens Völker erhielt seine musikalische Ausbildung in Freiburg und Hamburg, wo er seit vielen Jahren musikalisch vor Anker liegt. Mit Donata Höfer, Peter Franke und Rolf Becker realisierte er literarische Konzerte, leitet ein Gitarrenorchester und hat zahlreiche Solo- und Kammermusik-CDs aufgenommen.

KONTAKT

GESCHÄFTSSTELLE
NORDERNEY 04932/86969-0

GEÖFFNET:
MO. - FR.: 9 - 16.30 UHR
SA.: 9.30 - 11.30 UHR

KUNDENSERVICE 8 69 69-10
ANZEIGEN 8 69 69-10
REDAKTION 8 69 69-14
FAX 8 69 69-20
E-MAIL norderney@skn.info

Ostfriesischer Kurier

ZENTRALE 04931/925-0

REDAKTION 04931/925-230
SPORT 04931/925-235
ANZEIGEN 04931/925-151
ABO-SERVICE 04931/925-133
VERLAG 04931/925-174
E-MAIL

ok-redaktion@skn.info
ok-sportredaktion@skn.info
anzeigenannahme@skn.info
aboservice@skn.info
verlag@skn.info



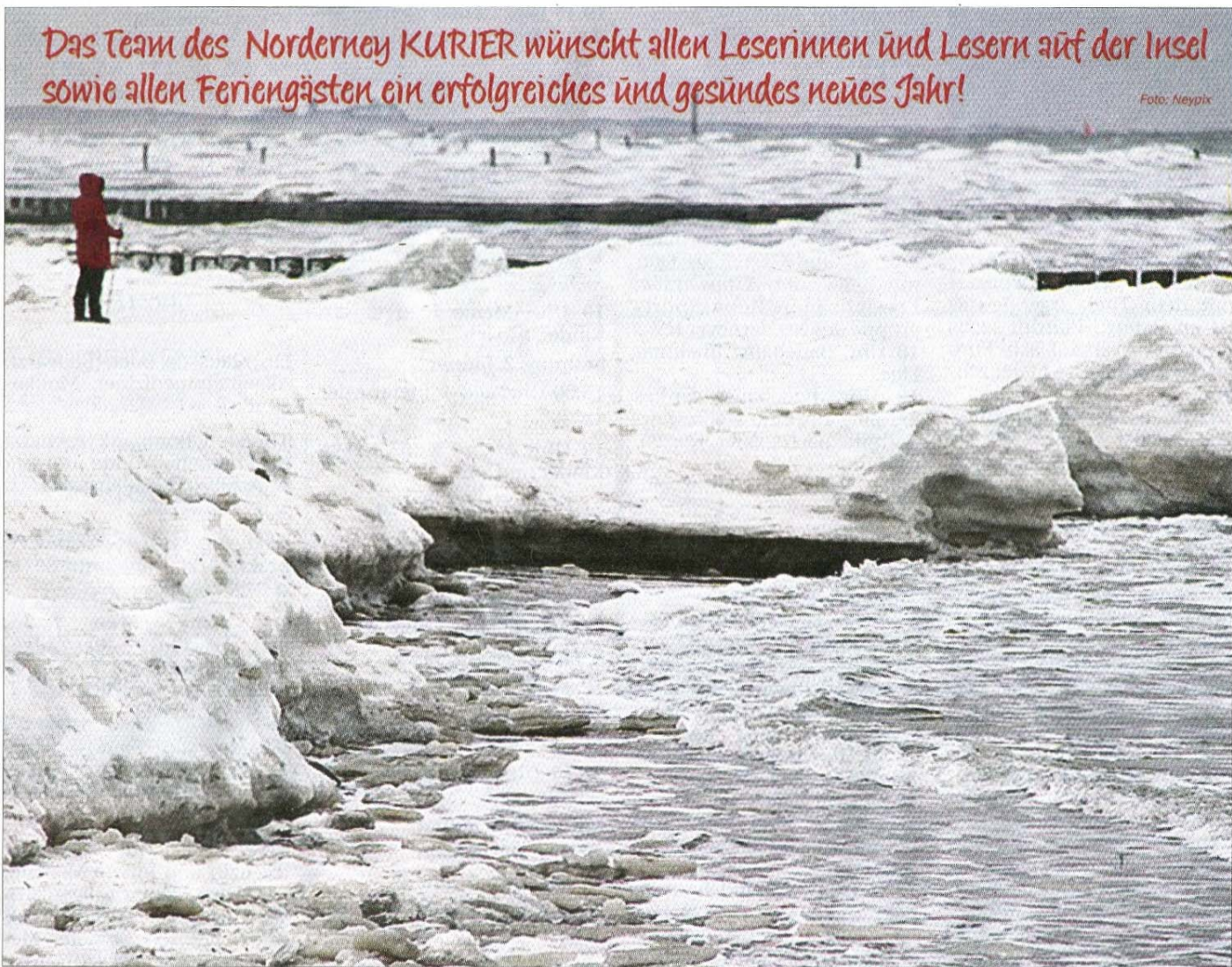
DRUCKSACHEN 04931/925-176
E-MAIL info@skn.info

Ostfriesland Magazin

REDAKTION 04931/925-227
FAX 04931/925-360
E-MAIL oma-redaktion@skn.info

Regionales Telefonbuch

TELEFON 04931/925-308
FAX 04931/925-252



Das Team des Norderney KURIER wünscht allen Leserinnen und Lesern auf der Insel sowie allen Feriengästen ein erfolgreiches und gesundes neues Jahr!

Foto: Meypix

SILVESTERLAUF AUF DER INSEL



Der TuS Norderney lädt alle Läuferinnen und Läufer, Einheimische und Gäste zum Silvesterlauf 2011 ein. Gelaufen wird ohne Zeitmessung und ohne Wertung. Strecken über sechs, acht und zwölf Kilometer werden angeboten, die jeweils von erfahrenen Läufern angeführt

werden. Es handelt sich um eine Veranstaltung des TuS Norderney in Zusammenarbeit mit dem Staatsbad.

Kontakt: Insa Lengerhuis, Aloys Kathmann, E-Mail: info@lengerhuis.de beziehungsweise hedwigkathmann@aol.com.

ARCHIVFOTO

Polizei ertappt Zwölfjährige mit grünem Laserpointer

NORDERNEY - Am Dienstag gegen 21.30 Uhr wurde die Polizei davon unterrichtet, dass in der Jann-Berg-haus-Straße Autofahrer mit einem grünen Laserpointer geblendet werden. Beim Eintreffen der Polizei konnten die Beamten den grünen Strahl aus einer Wohnung bereits erkennen. Dort waren zwei zwölfjährige Jungen mit dem Laserpointer dabei, die Kraftfahrer zu blenden. Die Polizei nahm den Jungen den Pointer mit Einverständnis einer Mutter ab. Die Norderneyer Polizei weist nun auf die Gefährlichkeit gerade der grünen Laserpointer hin, die bei unzulässigem Gebrauch zu körperlichen Schäden führen können.

NORDERNEY-IMMOBILIEN

JANN ENNEN

Vermittlung von Immobilien • Finanzierung •

Wir suchen Urlaubsdomizile!

Norderney ist so beliebt, dass uns die Immobilien-Angebote ausgehen.



Für Kaufinteressenten sind wir dringend auf der Suche nach:

2- und 3-Raum-Wohnungen mit Balkon oder Terrasse

Wir beraten Sie gern.

Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten einen guten Start in das neue Jahr!

Viktoriastraße 12 • 26548 Nordseebad Norderney
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 92 79 42
www.norderney-immobilien.com





Termine und Service: Thomas Fastenau, Telefon: 0 49 32/8 69 69 10, E-Mail: norderney@skn.info

„Stiften ist eine große Sinnerfüllung und bereichert Ihr Leben“.

Werden Sie Stifter auf Norderney und für Norderney!

A. und E. Korus-Stiftung
Vorstand: Hans-Georg Krone · Telefon (04931) 5677
E-Mail: hans-georg.krone@ewetel.net
www.korus-stiftung-norderney.de

VERANSTALTUNGEN

Freitag, 31. Dezember, Silvester

15 Uhr, Kurplatz: Silvesterlauf ohne Wertung mit Distanzen von sechs, acht und zwölf Kilometern.

17 Uhr, Inselkirche: Weihnachtssoratorium – Kantaten 1 bis 3. Eintritt: 15 bis 25 Euro, Karten im Reisebüro.

17 Uhr, Neupostolische Kirche: Abschlussgottesdienst.

17 Uhr, Kirche Stella Maris: Eucharistiefeier zum Jahresabschluss.

20 Uhr, Conversationshaus: Silvesterball. Bereits um 19 beginnt die musikalische Begrüßung durch die Kammerphilharmonie Köln im Kurtheater. Eintritt: 140 Euro.

21 Uhr, Kurtheater: Konzert der Kammerphilharmonie Köln mit dem Titel „Klassik überall...!“. Eintritt: Erwachsene 22 Euro, Schüler und Studenten 18 Euro.

22.30 Uhr, Inselkirche: Jahresabschlussgottesdienst.

Sonnabend, 1. Januar, Neujahr

8.30 Uhr, Badefeld am Nordstrand: Meditativer Yogi-Lauf.

11 Uhr, Conversationshaus: Winterzauber.

12 Uhr, Westbadstrand: Traditionelles Anbaden.

16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Der Froschkönig“. Eintritt: vier Euro.

17 Uhr, Bibliothek im Conversationshaus: Neujahrskonzert mit dem Titel „Irgendetwas ist im Raum“. Eintritt: sechs Euro im Vorverkauf, acht Euro an der Abendkasse in der Bibliothek.

18 Uhr, Inselkirche: Neujahrsgottesdienst.

18.30 Uhr, Kirche Stella Maris: Eucharistiefeier.

Sonntag, 2. Januar
9.30 Uhr, Neupostolische Kirche: Neujahrsgottesdienst.

10 Uhr, Kirche Stella Maris: Eucharistiefeier mit Aussendung der Sternsinger und dem Kreis für alte Musik.

16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Piratten“. Eintritt: vier Euro.

Montag, 3. Januar
7.30 Uhr, Nordstrand am Januskopf: Morgenmeditation.

9.15 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.

12 Uhr, Massagepraxis Nordstrandperle an der Moltkestraße: Wassergymnastik-Gruppe des Norderneyer HV.

15.30 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Kinderchor.

16 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-

Sportgruppe für Kinder.
16 Uhr, Haus Bielefeld an der Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.

16.30 Uhr, Gymnastikhalle Jugend- und Gästehaus Klipper an der Jann-Berghaus-Straße 40: Kinder-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.

17 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Jugendliche.

17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness.

19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.

20 Uhr, Badehaus: Vortrag mit dem Titel „Zwischen Anspannung und Entspannung“. Eintritt: fünf Euro.

20 Uhr, Bademuseum: abendliche Führung durch das Bademuseum inklusive Freigetränk. Eintritt: fünf Euro.

Dienstag, 4. Januar
11 Uhr, Teehaus: öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer

Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum. Treffpunkt ist am Teehaus. Eintritt: drei Euro.

17.45 und 19 Uhr, Sporthalle Jugend- und Gästehaus Detmold an der Lippestraße: Erwachsenen-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.

18 Uhr, Badehaus: Rheumaliga.

19 Uhr, Badehaus: sanftes Training für eine starke Körpermitte nach Pilates. Kosten: acht Euro.

19.30 Uhr, Bibliothek im Conversationshaus: „Tanz als Meditation“. Bitte leichtes Schuhwerk mitbringen. Eintritt: fünf Euro.

Mittwoch, 5. Januar
8.30 Uhr, Haus der Insel: Wochenmarkt.

18 und 19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.

18.30 Uhr, Badehaus: Aqua-Jogging.

18.30 Uhr, Badehaus: sanftes Training für eine starke Körpermitte nach Pilates. Kosten: acht Euro.

19.45 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Gospelchor.

20 Uhr, Kinderspielhaus „Kleine Robbe“. Yoga-Abend. Bitte Wolldecke und bequeme Kleidung mitbringen.

Donnerstag, 6. Januar
11 Uhr, Teehaus: öffentliche

Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum. Treffpunkt ist am Teehaus. Eintritt: drei Euro.

12 Uhr, Massagepraxis Nordstrandperle an der Moltkestraße 2-5: Wassergymnastik-Gruppe des Norderneyer HV.

16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Der gute Wolf“. Eintritt: vier Euro.

16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.

18.30 Uhr, Gymnastikhalle Gästehaus Klipper, Jann-Berghaus-Straße 40: Erwachsenen-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.

18.30 Uhr, Martin-Luther-Haus: Handarbeitstreff.

19.45 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Kantorei-Probe.

20 Uhr, Café Alte Teestube: Preisskat der Norderneyer Buben.

KINO

Sonnabend, 1. Januar

15.30 Uhr: Die Konferenz der Tiere

19 Uhr: Meine Frau unsere Kinder und ich

Sonntag, 2. Januar

15.30 Uhr: Die Konferenz der Tiere

19 Uhr: Meine Frau, unsere Kinder und ich

21.15 Uhr: Otto's Eleven

Montag, 3. Januar

15.30 Uhr: Hanni & Nanni

20 Uhr: Harry Potter und die Heiligtümer des Todes

Dienstag, 4. Januar

15.30 Uhr: Toy Story 3

19 Uhr: Meine Frau, unsere Kinder und ich

21.15 Uhr: Wall Street: Geld schläft nicht

Mittwoch, 5. Januar

20 Uhr: Die Päpstin

Donnerstag, 6. Januar

15.30 Uhr: Die Konferenz der Tiere

19 Uhr: Meine Frau, unsere Kinder und ich

21.15 Uhr: Eat Pray Love

Freitag, 7. Januar

15.30 Uhr: Die Konferenz der Tiere

19 Uhr: Meine Frau, unsere Kinder und ich

21.15 Uhr: Eat Pray Love



Folgende Gewinn-Gutscheine können noch bei der OLB Norderney an der Strandstraße 3 abgeholt werden:

- Nr. 82, Nr. 117, Nr. 127, Nr. 148, Nr. 247, Nr. 471, Nr. 506, Nr. 623, Nr. 833, Nr. 915, Nr. 978, Nr. 1413, Nr. 1499, Nr. 1563, Nr. 1775, Nr. 1795, Nr. 1880, Nr. 1911.

Alle Angaben ohne Gewähr.

ÄRZTE

Dr. Klaus de Boer; Badearzt, Allgemeinmediziner, Moltkestraße 8, ☎ 04932/2388.

Thorsten Bomhard: Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Mühlenstraße 1, ☎ 04932/84266.

Wolfgang Götze; Badearzt, prakt. Arzt, Moltkestraße 8, ☎ 04932/2388.

Dr. Frank Huwe; Badearzt, Facharzt für Allgemeinmedizin, Chiropraktie, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/927083.

Barbara Junkmann-Brügge-mann; Badeärztin, Hautärztin, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/991300.

MVZ – Praxis für Allgemeinmedizin und Innere Medizin; Dr. Wilm Lahme (Allgemeinmedizin/Notfallmedizin); Roelf Robisch (Innere Medizin/Gastroenterologie); Adolfsreihe 2, ☎ 04932/92400.

Dr. Peter Oswald; Badearzt, Facharzt für Allgemein- u. Betriebsmedizin, Wilhelmstraße 5, ☎ 04932/3000.

Dr. Jörg Wehner; Facharzt für Kinder- und Jugendheilkunde, Pulmologie und Allergologie, Badearzt, Mühlenstraße 1, ☎ 04932/1013.

Praxis Dr. Horst und Dr. Ulrike Schetelig; Psychotherapeut/in, Emsstraße 25, ☎ 04932/2922.

NOTDIENSTE

Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 31. Dezember, bis Montag, 3. Januar, 8 Uhr:

Polizei ☎ 110
Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112
Krankentransporte ☎ 04941/19222

ÄRZTE

Freitag:
Herr Götze, Moltkestr. 8, ☎ 04932/2388.

Sonnabend:
Frau Ivanov Lippestr. 9-11 ☎ 0170/9394836

Sonntag:
Dr. Wehner, Mühlenstr. 1, ☎ 04932/1013.

ZAHNÄRZTE

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Praxis Carstentens, ☎ 04932/991077. Dres. Willms/Cakir, ☎ 04932/1313. Dr. Zovko, ☎ 04932/3999.

APOTHEKEN

Freitag:
Rathaus-Apotheke, Friedrichstr. 12, ☎ 04932/588.

Sonnabend und Sonntag:
Kur-Apotheke, Kirchstr. 12, ☎ 04932/927000.

SONSTIGES

Krankenhaus Norderney, Träger: Allergie- und Hautklinik mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie, Innere Medizin und Belegabteilung Gynäkologie sowie Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920. Nordseeklinik, Bülowallee 6, ☎ 04932/880. Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110. Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: ☎ 04941/973222. Frauenhaus Aurich: ☎ 04941/62847. Frauenhaus Emden: ☎ 04921/43900. Giftnotruf: 0551/19240. Elterntelefon: ☎ 0800/1110550. Kinder- und Jugendtelefon: ☎ 0800/1110333. (ohne Gewähr)

SCHIFFSFAHRPLAN

12.12.10 bis 10.04.11

Norddeich - Norderney montags bis freitags

6.15	6.15
7.30	7.30
8.45	8.45
10.30	10.15
11.45	11.45
13.30	13.15
15.30	15.15
16.45	16.45
18.15 ¹⁾	18.00

zusätzlich freitags
20.30¹⁾ 19.15¹⁾

sonnabends,
sonn- u. feiertags

7.30	6.30 ²⁾
9.45	8.45
12.00	11.00
14.15	13.15
16.45	15.30
19.30 ¹⁾	18.00

¹⁾ nicht am 24., 25., 31.12.10
²⁾ nicht am 25., 26.12.10 und 01.01.11

NORDERNEY AUS DER LUFT



Liebe Leser! Dieses Foto können Sie unter Telefon 04932/86969-10 auf Norderney oder unter Telefon 04931/925227 in Norden bestellen. In unserer Geschäftsstelle in der Wil-

helmstraße 2 auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen. Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm

ist für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 20,80 Euro zu haben. Weitere Formate sind möglich. Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 152.

FOTO: STROMANN

Schul-Förderkreis gibt Vollgas

UNTERHALTUNG Die Proben für das Winterfest in der KGS haben längst begonnen

Die Vorfreude auf die beliebte Veranstaltung mit Lach-Charakter ist ungebrochen groß.

NORDERNEY/REU—Der Förderkreis der Norderneyer Schulen steuert auf ein ebenso wichtiges wie vergnügliches Ziel hin: Am Sonnabend, 22. Januar, 20 Uhr, beginnt das große Winterfest in der Aula der Kooperativen Gesamtschule (KGS). Einlass ist ab 19.30 Uhr.

Nun hat es auf Norderney schon viele Winterfeste gegeben. Alles Routine also, könnte man sagen. Aber: Für Rolf van Velzen ist es das erste als Vorsitzender. Von

daher beschleicht ihn zwar ein leichtes Kribbeln; trotzdem ist er meilenweit davon entfernt, dass ihm das Herz in die Hose rutschen könnte. „Die Proben sind in vollem Gange. Das läuft, und zwar nicht nur bei den erfahrenen Akteuren, sondern auch bei den jungen, die mitgezogen und begeistert werden, berichtet van Velzen und ergänzt: „Man kann sich wirklich auf alle voll und ganz verlassen.“ Momentan werde ein- bis zweimal pro Woche geübt, wobei die Gruppen zurzeit noch für sich selbst proben. Van Velzen: „Ab dem 6. Januar üben dann alle zusammen.“ Mitte Oktober hat es für

das Fest die ersten Sichtungen gegeben. Woche für Woche wuchs das Programm, dessen Motto traditionell so lange wie möglich geheim gehalten wird, zusammen. „Die letzten 14 Tage vor dem Fest werden wir richtig Gas geben“, sagt van Velzen, der auch dieses Mal fest davon überzeugt ist, dass die KGS-Aula mit rund 500 Gästen restlos ausverkauft sein wird.

Der Vorverkauf für die allseits beliebte Veranstaltung startet am Dienstag, 18. Januar (für Mitglieder), der Verkauf der Restkarten wird einen Tag später über die Bühne gehen. Natürlich liegt es dem Vor-

sitzenden am Herzen, jenseits des Vergnügens auf die Ziele des Förderkreises aufmerksam zu machen. Denn was eingespielt wird, soll auch künftig beispielsweise für die Finanzierung von Klassenfahrten verwandt werden, damit auch die Kinder förderungswürdiger Familien in den Genuss kommen, daran teilzunehmen. Gleiches gilt auch für die Unterstützung der Orchesterklassen. Auch die Schulen erhalten natürlich wieder ihren Anteil. Van Velzen: „Wichtig sind für uns erst einmal die Kinder“, betont er und bedankt sich bei allen aktiven und passiven Mitgliedern und Förderern für die Unterstützung.



Szene des Winterfests 2009: Damals knüpften sich die Akteure unter anderem das politische Geschehen rund um das Haus der Insel vor.

FOTOS: REUTERS



Freut sich auf das Winterfest 2011: Rolf van Velzen.

DIE WOCHENSCHAU

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung **OSTFRIESISCHER KURIER** unter anderem über folgende Norderney-Themen:

MONTAG, 27. DEZEMBER

Gruß an Bord per Satellitentelefon

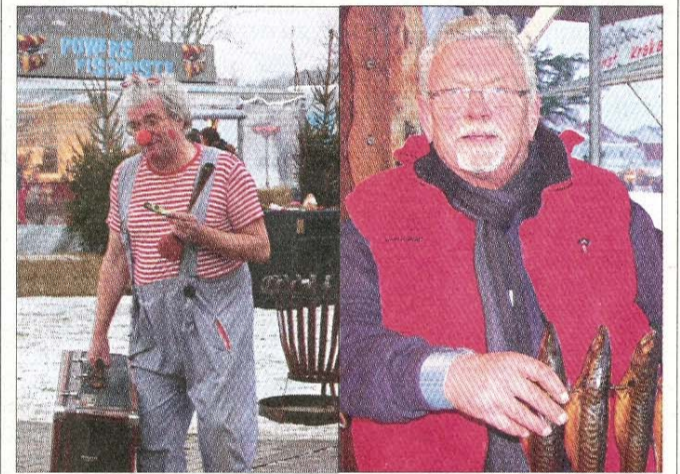
Tradition Radio SWS macht Weihnachts-Sondersendung für „Butennörderneer“ und Seeleute



DIENSTAG, 28. DEZEMBER

Rico im Hemd – Willy im Rauch

Aktion „Winterzauber“ vor Conversationshaus startet mit munterem Programm



MITTWOCH, 29. DEZEMBER

Eine Insel kurz vorm „Kälteschock“

Kult Zum elften Mal fällt am kommenden Neujahrstag der Startschuss zum Norderneyer Anbaden



DONNERSTAG, 30. DEZEMBER

Mit 23 Knoten durch die eisige See

Hilfsorganisationen Seenotretter sind 2010 bereits 130 mal im Einsatz gewesen – Auch heute Vorführungen



www.olb.de

HIER ZU HAUSE.

Oldenburgische Landesbank

Sichern Sie sich Ihre Inseloase zum neuen Jahr

◀ Schicke Dachgeschosswohnung
im Herzen der Stadt Norderney.
Wohnen über 2 Etagen. 3 Zimmer.
Ideale Wohnung für die junge Familie!
KP: 269.000 €

Schicke ▶ 2-Zim.-Whg.
mit Dachstudio und Stellplatz.
Ideale Lage am Anfang der Nordhelmsiedlung
KP: 350.000 €

▼ Geheimtipp in erstklassiger, ruhiger Lage
Schönes Inselhaus im historischen Ortskern mit 4 Wohnungen, Garten, Balkon
KP: 630.000 €

NEUBAU ▶ „Goebenstr.“ - provisionsfrei -
Hochwertige Neubauwohnungen in strand- und stadtnaher Lage. Alle Wohnungen mit Balkon oder Terrasse, Abstellraum, mind. 3 Zimmer
KP ab: 325.000 €

Das Team der OLB Norderney wünscht allen Norderneyern und Gästen einen guten und gesunden Start ins neue Jahr!

Ansprechpartner:
Nina Schorn, Tel. 0 49 32 / 91 83 -51, Strandstraße 3

Anbaden an Neujahr

NORDERNEY/TRE – Auch wenn die Evolution seinen Streich gespielt und uns unserer wärmenden Körperbehaarung beraubt hat, ist dies für viele Norderneyer und Gäste noch lange kein Grund, sich davon abbringen zu lassen, am Neujahrsmorgen in die eiskalten Fluten der Nordsee zu springen. Auch 2011 wird es wieder viele Wagemutige geben, die auf diese traditionelle Art das neue Jahr äußerst erfrischt begrüßen werden.

Der Startschuss wird am 1. Januar pünktlich um 12 Uhr durch den stellvertretenden Geschäftsführer des Staatsbads, Hans-Emmius Rass, fallen. Zum 11. Norderneyer Anbaden werden derweil nicht nur viele Teilnehmer, sondern auch mehrere Hundert von warm gekleideten Zuschauern erwartet, die das Spektakel bestaunen werden. Die Wetterprognosen verkünden an diesem Tag Temperaturen um zwei Grad Celsius, was für die hartgesottenen Anbader fast schon als warm bezeichnet werden könnte.

Vorsicht bei Feuerwerk

NORDERNEY – Die Stadt Norderney weist darauf hin, dass das Abbrennen pyrotechnischer Gegenstände der Kategorie II in unmittelbarer Nähe von Kirchen, Krankenhäusern, Kinder- und Altenheimen sowie Reet- und Fachwerkhäusern ganzjährig, also auch an Silvester und Neujahr, verboten ist. Daraus folgt, dass bei Gebrauch von hochsteigenden Raketen ein Mindestabstand von 200 Metern zur Norderneyer Windmühle einzuhalten ist. Verstöße können mit einer Geldbuße geahndet werden.

Gesundheit aus dem Meer vom ersten Sanatorium

TEIL 36 Die Geschichte der LVA-Klinik auf Norderney – Gebäude an der Kaiserstraße wird seit 1961 mehrmals umgestaltet

Der feine Seesand, reiner Quarzsand, macht der Fassade der Klinik schwer zu schaffen.

VON JANN SAATHOFF

NORDERNEY – Die Beschreibung der Geschehnisse um den Bereich der Georgshöhe wäre unvollständig, wenn nicht über die Entwicklungen in dem Umfeld berichtet würde.

Wir stehen vor dem Gebäude der Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen am Standort des ehemaligen Herrenpavillons oder „Giftbude“ am früheren Herrenbad. 1934 musste dieses Holzgebäude wegen Baufälligkeit abgebrochen werden. Blicken wir nun auf die große parallel zur Promenade stehende Kurklinik mit der industriell gefertigten Fassade. Ein neues Haus, aber auch schon umrankt von einer kleinen Baugeschichte.

1956 entschließt sich die Landesversicherungsanstalt Westfalen (LVA) an dieser Stelle ihr Kursanatorium Norderney zu bauen, nachdem der Gesetzgeber die „Maßnahmen zur Erhaltung, Besserung und Wiederherstellung

der Erwerbsfähigkeit“ an die erste Stelle der Regelleistungen der Rentenversicherungsträger gesetzt hat. 130 Architekten beteiligten sich an dem Wettbewerb. Der erste Preis geht an den Entwurf der Architektengemeinschaft Prenzel, Maier, Speider und Kaueraus Stuttgart. Die Orientierung des Hauptbaukörpers zur See hin, die Gliederung der Baukörper, das Überleiten in die offene Landschaft und das Anpassen an die Klinkerpflasterung der Seepromenade sowie die weitge-



Die Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, wie sie sich heute dem Betrachter präsentiert.

hende Berücksichtigung der geforderten Grundsätze im Sanatoriumsbereich führten zu der Bewertung.

„Vorbeugen ist besser als heilen“ und „Rehabilitation geht vor Rente“ kennzeichnen die Wandlungen

Das Sanatorium umfasste einen fünfgeschossigen Bettentrakt mit 132 Patientenbetten, Untersuchungs- und Behandlungsräumen, ein Gesellschaftstrakt mit Aufenthaltsräumen, Speisesaal und Küche vorgelagert zur See gelegen, ein Personalwohnhaus und drei Wohnhäuser für Ärzte, Verwalter und Hausmeister. Ab dem 13. Juli 1961, dem Tag der Eröffnung des Sanatoriums, gibt es hier wieder was, nämlich: „Gesundheit aus dem

Meer“.

Das Stahlbetongerippe mit den Klinkerscheiben und der großzügigen Isolierverglasung (zirka 50 Prozent der Fassade) in Rahmen aus feuerverzinktem Stahl sollten den besonderen Witterungsverhältnissen in dieser exponierten Lage trotzen. Doch der feine Seesand - reiner Quarzsand - in Verbindung, mit dem starken Wind schmirgeln langsam die Verzinkung von den Stahlprofilen. Das Eisen war nun den Seesalzen in der Sprühzone nackt ausgesetzt und dies führte zu Rosterscheinungen, so dass ständig Anstreicher damit beschäftigt waren, den Rost an der Fassade zu bändigen. 1974 erfolgt angesichts veränderter Strukturen in der Arbeitswelt und Auffassungen von der Kurortmedizin die Umbenennung

des Hauses in „Kurklinik Norderney“ mit Schwerpunkt für die Erkrankungen der Atmungsorgane und Allergien. „Vorbeugen ist besser als heilen“ und „Rehabilitation geht vor Rente“ kennzeichnen diese Wandlungen.

Ende der 70er-/Anfang der 80er-Jahre wird deutlich, dass Ausstattung und Größe nicht mehr ausreichen und die IVA Westfalen entschließt sich, die Klinik zu erweitern. 1983 beginnen die Bauhandwerker mit dem Erweiterungstrakt nach Süden. 30 Millionen D-Mark wurden investiert. Die Bettenzahl erhöht sich auf 190, die diagnostischen und therapeutischen

Einrichtungen werden erweitert, Bewegungsbad, Sauna und Kegelbahn eingebaut. Aus Doppelzimmern werden Einzelzimmer mit Nasszellen.

„Das Sanatorium umfasste einen fünfgeschossigen Bettentrakt mit 132 Patientenbetten“

Bauplanerisch war es insgesamt nicht sehr einfach, dieser vorhandenen, komplexen Baumasse einen fast ebenso großen Baukörper hinzuzufügen. Der neue Baukörper wurde gestaffelt und das Dach, in Anlehnung an die Umgebung, in Mansarddachform ausgeführt. Das gesamte Altgebäude bekam eine neue vorgehängte Fassade aus einbrennlackiertem Aluminiumblech, das sich in der Nordseeeluft bisher bestens bewährt hat.

Die Fensterflächen des fünfgeschossigen Bettentraktes werden rund 50 Prozent reduziert. Schön gestaltete Außenanlagen und stilisierte Segel als Kunst am Bau runden das Bild ab.

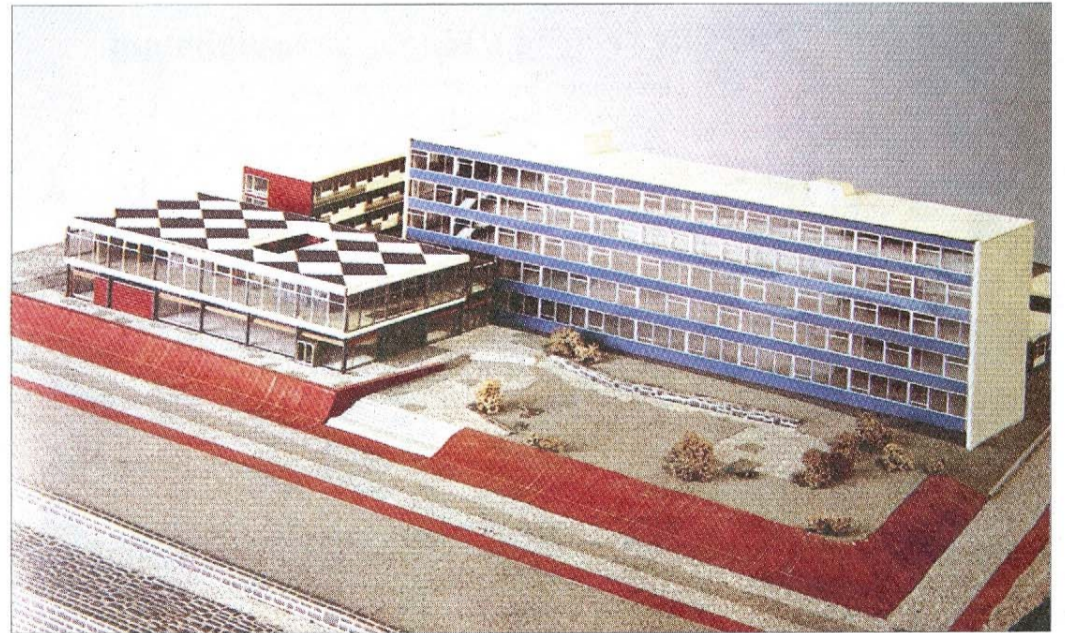
Wenden wir uns jetzt nach Süden in Richtung Stadt. Rechts im Anschluss an das Hotel Georgshöhe sehen wir ein neues Gebäude, das auch zur Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen gehört. Hier sind neben weiteren Therapieeinrichtungen eine Sport- und Gymnastikhalle sowie Forschungseinrichtungen untergebracht. Das Gebäude steht auf dem Gelände eines ehemaligen Parkplatzes. Weil die an- und ausfahrenden Pkws den ganzen Stadtteil durchfahren mussten und die Anwohner erheblich störten, wurde der Parkplatz aufgegeben.

Um den Blick vom Onnen-Visser-Platz auf die Georgshöhe freizuhalten, erfolgte die Anordnung des Gebäudes der Klinik in dem nördlichen Teil des Grundstückes. Zuerst plante der Träger eine zusammenhängende Gebäudeanlage, dabei wäre der Zugang zum Nordstrand abgeriegelt worden. Die Stadt wollte aber den freien Zugang zum Nordstrand nicht aufgeben. Aus diesen Gründen wurde ein frei stehendes Gebäude geplant und mit der vorhandenen Gebäudeanlage durch eine unterirdische Verbindung (Tunnel) verbunden.

Das Bild, das in unserer vergangenen Ausgabe des KURIER in der Norderney-Serie abgedruckt wurde und künstlerisch den Januskopf darstellt, wurde von Claus-Ulrich Ipsen geschaffen und nicht, wie irrtümlich in der Bildunterschrift angegeben, von Heidi Ipsen. Wir bitten den Fehler zu entschuldigen.



So kennen viele Norderneyer „die LVA“ noch bis in die 1980er-Jahre hinein.



Wettbewerbsentwurf der Bauanlage LVA 1956.

FOTOS: SAATHOFF

Die Serie „Gesundheit aus dem Meer“ informiert über die Wandlung des Fischerdorfes Norderney zum Nordseeheilbad. Die Ausarbeitung schildert anschaulich und plausibel die Entwicklung in dem vergangenen Jahrhundert auf der Insel. Autor ist der Dipl.-Ingenieur und Architekt Jann Saathoff. Der 1937 in Osteel (Ostfriesland) geborene Fachmann zog 1940 nach Norderney und war von 1972 bis zu seinem Eintritt

in den Ruhestand (2000) als Bauleiter Stadtbauingenieur der Insel Norderney. Zuvor war Saathoff zwölf Jahre lang in den Diensten des Staatshochbauamtes Norden zuständig für die baulichen Anlagen des Staatsbades Norderney. Seinen Beruf erlernte er von der Pike auf, ging auf der Insel zur Schule, machte im Tischlerhandwerk die Ge-



sellenprüfung und studierte in Oldenburg das Bauwesen.

Jann Saathoffs KURIER-Serie gibt es jetzt übrigens auch als Buch. Unter dem Titel „Norderney“ sind die 65 reich bebilderten Kapitel über den Wandel der Insel vom Fischerdorf zum Tourismus-Mekka für 12,95 Euro im Handel sowie beim Ostfriesischen KURIER erhältlich.

Der Ostfriesische KURIER im Advent – unsere diesjährigen Gewinner



Jann Holz



Ulrich Schmittel



Ute Holtkamp



Karl-Heinz Puhle für Ehefrau Gudrun



Wolfgang Riga für Ehefrau Birgit



Jennifer Pappert



Hanni Dröst



Brigitte Janssen



Vor einem Monat lagen noch all die vielen Weihnachtsgeschenke schön verpackt unter dem Christbaum – nun freuen sich unsere Leser über die Präsente.



Eleonore Nuhn



Oda Rönicke



Anni Westdörp



Ernst Freund



Mathilde Gronewold



Annegret Jenssen



Hans-Helmut Barty



Roland Extra



Christa Wessels



Angelika Kovacs



Heike Meyenburg



Claus Pfeiffer

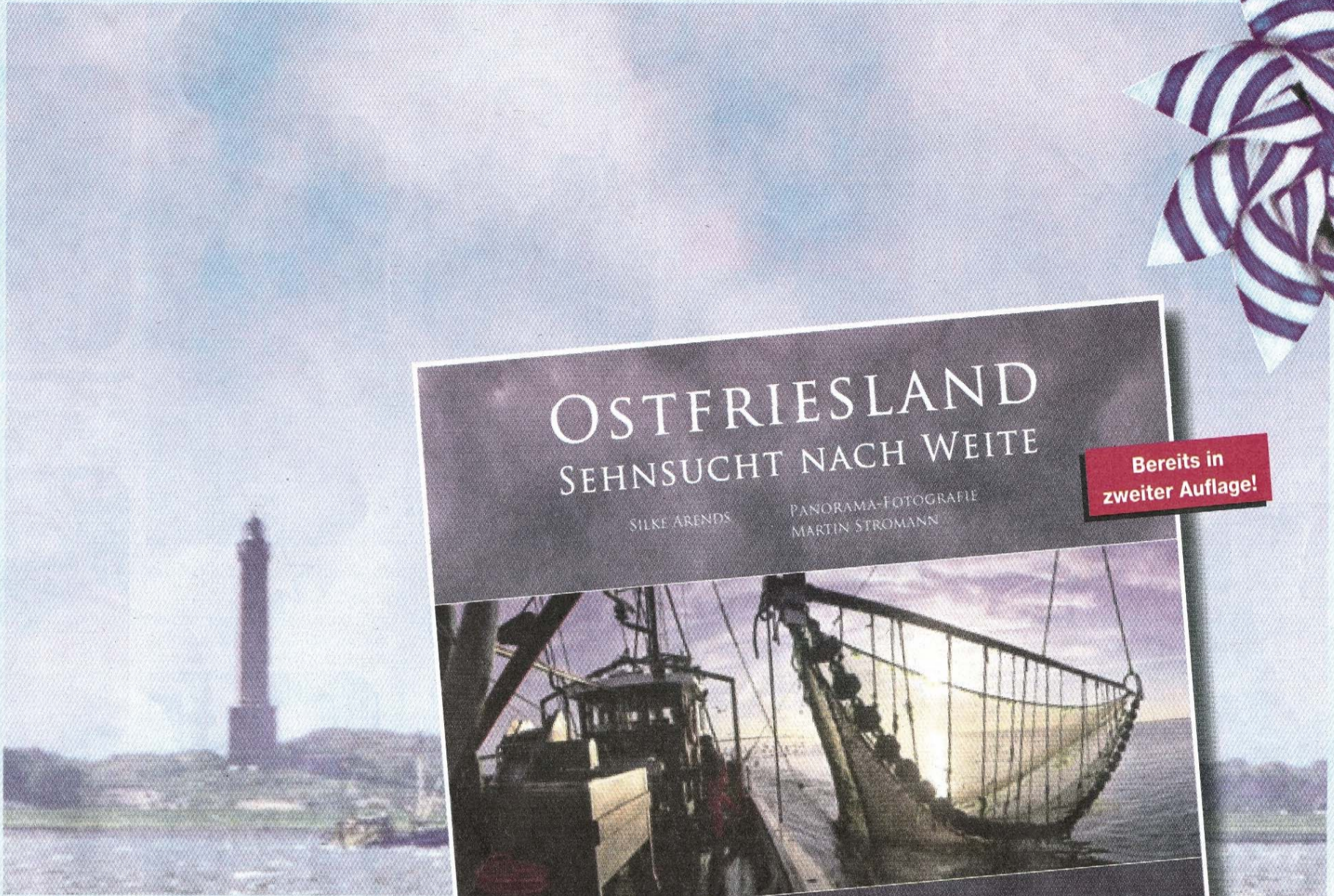


Petra Cassens



Hanni Schäfer

Frischer Wind an der Nordsee!



Sehnsucht nach Weite
Panorama-Bildband, 132 Seiten,
24,80 €

Exklusiver Bildband.
Ein besonderes Geschenk für jeden Ostfriesland-Liebhaber!

Das Kalender-Extra!
6 Ansichtskarten



Ostfriesland 2011
Fotokalender,
Format 31 x 35 cm,
13 brillante Abbildungen,
ISBN 978-3-922365-71-6
14,80 €



Ostfriesland 2011 - Wolken, Wind, Weite
Kalender, 21 x 25 cm, 40 Fotos, nur **9,80 €**



In Ihrer Buchhandlung, im SKN-Kundenzentrum, Neuer Weg 33,
in der Verlags-Geschäftsstelle des Ostfriesischen Kuriers, Wilhelmstr. 2, Norderney
und im SKN-Verlagshaus, Industriegebiet Leegemoor, Stellmacherstr. 14,
26506 Norden, Tel. (0 49 31) 925-174 – Fax (0 49 31) 925-168
E-Mail: verlag@skn.info – Internet: www.skn.info – www.buchshop.skn.info

Geschäftsanzeigen

Le Pirate
Meeres Imbiss
Winterstr. 12 · Telefon 934 956

VISSER ELEKTROTECHNIK NORDERNEY
Am Hafen 8

Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon

TEL.: 99 05 05

Müssen Erben aussehen wie Erben?

Testamentsspenden geben Zukunft!

Möchten Sie mehr Informationen? *
Kinderhilfe e.V., Katrin Heidbüchel,
Düsseldorfer Landstraße 180,
47249 Duisburg, Telefon: 0203/7789-115

Schluss mit dem Eiertanz

Wir wissen, dass Sie längst wissen, wie wichtig gesunde Lebensmittel sind. Wie Sie als Verbraucherin eine gute Wahl treffen können, erfahren Sie bei uns. Wir informieren Sie aktuell, umfassend, kostenlos.

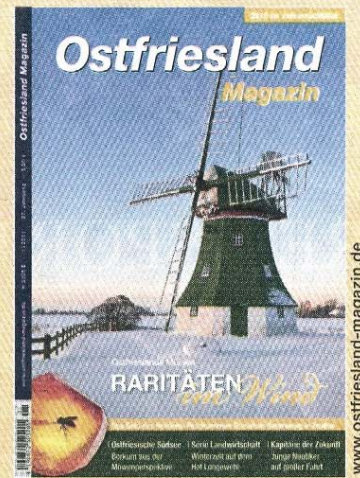
Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V.
Am Köhlischen Park 1 · 10179 Berlin
Fax (030) 2 75 86-4 40 · info@bund.net

BUND www.bund.net

Ostfriesland Magazin

Jetzt im Handel oder direkt bei SKN

- Ostfriesische Südsee, Teil 2
Borkum: Einzigartige Luftfotos
- Hof-Winter auf Longwehr
Neues Jahresthema: Landwirtschaft
- Gold des Nordens: Bernstein
Faszinierende Sammlung in Emden
- Bockwindmühle Dornum
Mühlenserie, Teil 1: Rettungsaktion



Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney
Telefon: 0 49 32/8 69 69-0 · Fax: 0 49 32/8 69 69-20 · E-Mail: aboservice@skn.info



Ilka Rah
☎ 0 49 31 / 925-161

Unsere Außendienstmitarbeiter auf Norderney besuchen Sie gerne!

Rufen Sie an, wir beraten Sie gerne in allen Anzeigenfragen!

Norderney Kurier

Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney



Heiko Schoolmann
☎ 0 49 31 / 925-155

Immobilien An- und Verkäufe

Norderneyer mit langjähriger Vermieterfahrung sucht zwecks Pacht, Kauf oder Betreuung **Appartement-Haus, Hotel Garni, Pension oder ähnliches.**

Telefon: 01 73 / 28 32 40 8

Verschiedenes

Alt-Norderneyerin, mit gesichertem Einkommen, sucht ab Frühjahr/Sommer 2011 **2- bis 3-Zi.-Wohnung** zur Miete.

Sibilla Krupp
Tel. 0231/8640569
E-Mail: insel5@gmx.de

Familien-Anzeigen

Statt Karten

Wir möchten uns bei allen für die tröstende Anteilnahme am Tode meines Mannes, unseres Vaters, Schwiegervaters und Opas

Hermann Brauer
* 19. 11. 1927 † 19. 11. 2010

bedanken.

Margarete Brauer und Familie

Norderney, im Dezember 2010

Verlag Soltau-Kurier Norden

NEUERSCHEINUNG

Bewegte Zeiten in Norden

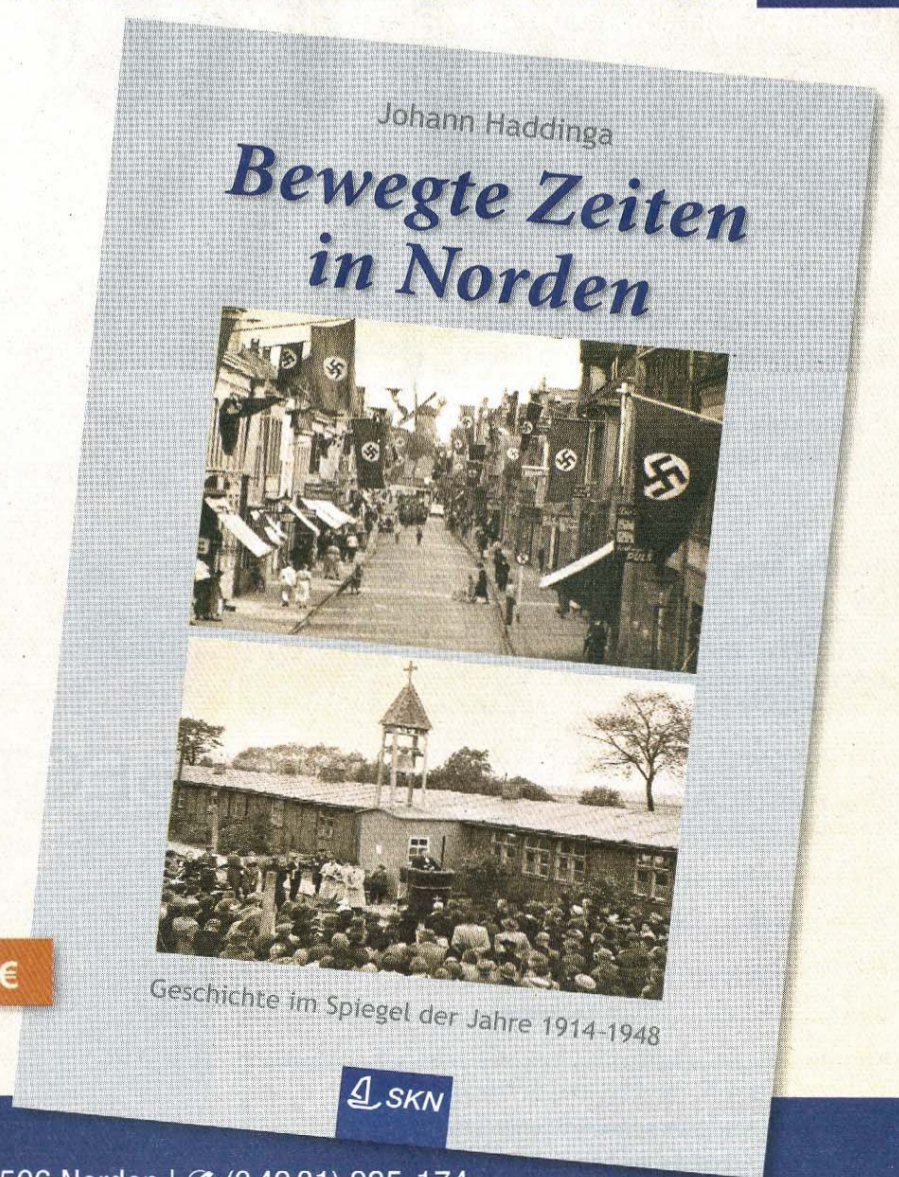
Geschichte im Spiegel der Jahre 1914-1948

Die Zeit zwischen dem Ausbruch des Ersten Weltkrieges im Sommer 1914 und der Währungsreform im Juni 1948 steht im Mittelpunkt der jüngsten Publikation des Journalisten und Buchautors Johann Haddinga. Am Beispiel der ostfriesischen Küstenstadt Norden berichtet er von den prägenden und bis heute nachwirkenden Jahrzehnten. Der Autor behandelt umfassend die Zeit des Nationalsozialismus sowie die Kriegsjahre und ihre Folgen. Er

erinnert an die Situation und Integration der Flüchtlinge und Vertriebenen nach 1945. Ebenso finden die ersten Anzeichen für das spätere „Wirtschaftswunder“ Erwähnung. Um die Ereignisse und Entwicklungen in Norden in einen größeren Zusammenhang zu stellen, werden überdies die allgemeinen innen- und außenpolitischen, wirtschaftlichen und kulturellen Hintergründe erklärt.

200 Seiten | Format 14,5 x 21,5 cm | zahlreiche Fotos s/w gebundene Ausstattung | ISBN 978-3-939870-85-2

16,80 €



Erhältlich in Ihrer Buchhandlung oder direkt bei:

- SKN Druck und Verlag GmbH & Co. KG Stellmacherstraße 14 | 26506 Norden | ☎ (0 49 31) 925-174
- SKN Kundenzentrum Norden | Neuer Weg 33 | 26506 Norden | ☎ (0 49 31) 925-157
- Verlagsgeschäftsstelle Norderney | Wilhelmstraße 2 | 26548 Norderney | ☎ (0 49 32) 8 69 69-14

E-Mail: buchshop@skn.info – www.skn.info/buchshop

Geschäftsanzeigen



Reiten macht Spaß!

REITSPORT OSTEEL



Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein gesundes neues Jahr!

Adeweg 31 · 26529 Osteel · Telefon (0 49 34) 80 58 99
 www.reitsport-osteel.de · info@reitsport-osteel.de
 Mo.-Fr.: 09.30-18.30 Uhr · Sa.: 09.30-14.00 Uhr

Ihr Taxi auf dem Festland!

Kranken-, Dialyse- und Rollstuhltransporte

Taxi Ruf 2880

Manfred Hollwedel
 Norden und Hage
 Auto-Ø 0 17 13 22 02 90
 Ob nah - ob fern, wir kommen gern!

VOLLE KRAFT VORAUS.

Die Seenotretter.



- bei jedem Wetter
- rund um die Uhr
- freiwillig
- unabhängig

Bitte spenden auch Sie!
 Spendenkonto 107 2016 | BLZ 290 501 01
 Sparkasse Bremen | www.seenotretter.de



Kartenvorverkauf

Infos unter Tel. (0 49 31) 925-149

Konzerte

05.01.11	Giora Feidman	20.00 Uhr	Norden, Ludgerikirche	€ 38,00
26.01.11	Jan Delay Disko No. 1	20.00 Uhr	Weser-Ems-Halle, Oldenburg	€ 33,35
02.02.11	Maxim Kowalew	19.30 Uhr	St. Ansgari-Kirche	€ 14,00
19.02.11	The Australian Pink Floyd Show	20.00 Uhr	Nordseehalle, Emden	ab € 34,35
25.02.11	ABBA - The Concert	20.00 Uhr	Sparkassen Arena, Aurich	ab € 29,90
09.03.11	Pur Live & Akustisch 2011	20.00 Uhr	Nordseehalle, Emden	ab € 44,00
15.03.11	Alphaville	20.00 Uhr	Stadthalle, Aurich	€ 32,50
17.03.11	Wir sind Helden	20.00 Uhr	Pier 2, Bremen	€ 28,85
03.04.11	Juli - Tour 2011	20.00 Uhr	Modernes, Bremen	€ 29,20
10.04.11	Chris de Burgh	19.00 Uhr	Messeh. Bremen, Halle 7 Bürgerw.	ab € 44,25
14.04.11	Lena LIVE Tour 2011	20.00 Uhr	TUI Arena, Hannover	ab € 36,85
15.04.11	Die Atzen Live 2011	20.00 Uhr	Aladin Music Hall, Bremen	€ 24,60
16.04.11	The Starfyghters and Friends	20.00 Uhr	Stadthalle, Aurich	€ 14,50
08.06.11	David Garrett	20.00 Uhr	AWD Dome Stadth., Bremen	ab € 39,85

alle Preise ohne Gewähr

Wissen, woher der Wind weht!



Abonnieren Sie jetzt die Tageszeitung „Ostfriesischer Kurier“ und Sie erhalten das „Ostfriesland Magazin“ für zwölf Monate gratis!

Genießen Sie zwölfmal im Jahr pure Lesensfreude mit dem Lieblings-Magazin der Ostfriesen!




Lesen Sie als Neu-Abonnent den Ostfriesischen Kurier für mindestens 12 Monate und wir schenken Ihnen ein Jahres-Abonnement des Ostfriesland Magazins im Werte von 54,80 €!

Rücksendung des Bestellscheins an:
 Ostfriesischer Kurier · Vertriebsabteilung
 Postfach 100450 · 26494 Norden
 Fax (0 49 31) 925-292
 E-Mail: aboservice@skn.info

Abonnement-Beginn: _____

Sollen wir die Lieferung nach Ablauf der 12 Monate fortsetzen? Ja Nein

Name _____ Vorname _____

Straße, Haus-Nr. _____

PLZ, Ort _____ Telefon _____

Bank _____ Bankleitzahl _____

Konto-Nr. _____

OMa-Bestellung kostenlos:
 (Bitte ankreuzen. Angebot gilt nur innerhalb Deutschlands)

für mich. Adresse wie oben zum Verschenken

Name _____ Vorname _____

Straße, Haus-Nr. _____

PLZ, Ort _____ Telefon _____

Lieferung ab: _____

BESTELLSCHEIN

Monatlicher Bezugspreis 25,20 € im Verbreitungsgebiet

* Dieses Angebot kann nur einmal pro Haushalt in Anspruch genommen werden. Es besteht kein Rechtsanspruch.

Widerrufsrecht: Sie können Ihre Vertragserklärung innerhalb von zwei Wochen ohne Angabe von Gründen in Textform (z. B. Brief, Fax, E-Mail) oder, wenn Ihnen die Sache vor Fristablauf überlassen wird, durch Rücksendung der Sache widerrufen. Die Frist beginnt nach Erhalt dieser Belehrung in Textform, jedoch nicht, bevor Ihnen auch eine Vertragsurkunde, Ihr schriftlicher Antrag oder eine Abschrift der Vertragsurkunde oder des Antrags zur Verfügung gestellt worden ist und auch nicht vor Eingang der Ware beim Empfänger (bei der wiederkehrenden Lieferung gleichartiger Waren nicht vor Eingang der ersten Teillieferung) und auch nicht vor Erfüllung unserer Informationspflichten gemäß § 312c Abs. 2 BGB in Verbindung mit § 1 Abs. 1, 2 und 4 BGB-Absendung des Widerrufs oder der Sache. Der Widerruf ist zu richten an: SKN Druck und Verlag GmbH & Co. KG, Vertriebsabteilung, Postfach 100450, 26494 Norden

Widerrufsstufen: Im Falle eines wirksamen Widerrufs sind die beiderseits empfangenen Leistungen zurückzugewähren und ggf. gezogene Nutzungen (z. B. Zinsen) herauszugeben. Können Sie uns die empfangene Leistung ganz oder teilweise nicht oder nur in verschlechtertem Zustand zurückgewähren, müssen Sie uns insoweit ggf. Wertersatz leisten. Bei der Überlassung von Sachen gilt dies nicht, wenn die Verschlechterung der Sache ausschließlich auf deren Prüfung, wie sie Ihnen etwa im Ladengeschäft möglich gewesen wäre, zurückzuführen ist. Im Übrigen können Sie die Pflicht zum Wertersatz für eine durch die bestimmungsgemäße Ingebrauchnahme der Sache entstandene Verschlechterung vermeiden, indem Sie die Sache nicht wie Ihr Eigentum in Gebrauch nehmen und alles unterlassen, was deren Wert beeinträchtigt. Paketversandfähige Sachen sind auf unsere Kosten und Gefahr zurückzusenden. Nicht paketversandfähige Sachen werden bei Ihnen abgeholt. Verpflichtungen zur Erstattung von Zahlungen müssen innerhalb von 30 Tagen erfüllt werden. Die Frist beginnt für Sie mit der Absendung Ihrer Widerrufserklärung oder der Sache, für uns mit deren Empfang. Ende der Widerrufsbelehrung.

Unterschrift: _____

Bitte ankreuzen. Ich bin damit einverstanden, während und nach der Belieferung telefonisch und schriftlich Marketinginformationen ausschließlich vom SKN Druck und Verlag zu erhalten. Meine Daten werden nicht an andere Unternehmen veräußert.

SKN-Kundenzentrum, Neuer Weg 33
 Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-14.00 Uhr
 Verlagsgeschäftsstelle Norderney, Wilhelmstr. 2
 Mo.-Fr. 9.00-16.30 Uhr, Sa. 9.00-11.00 Uhr